



Summary of infection control advice from ICB

Dr Leo Lui

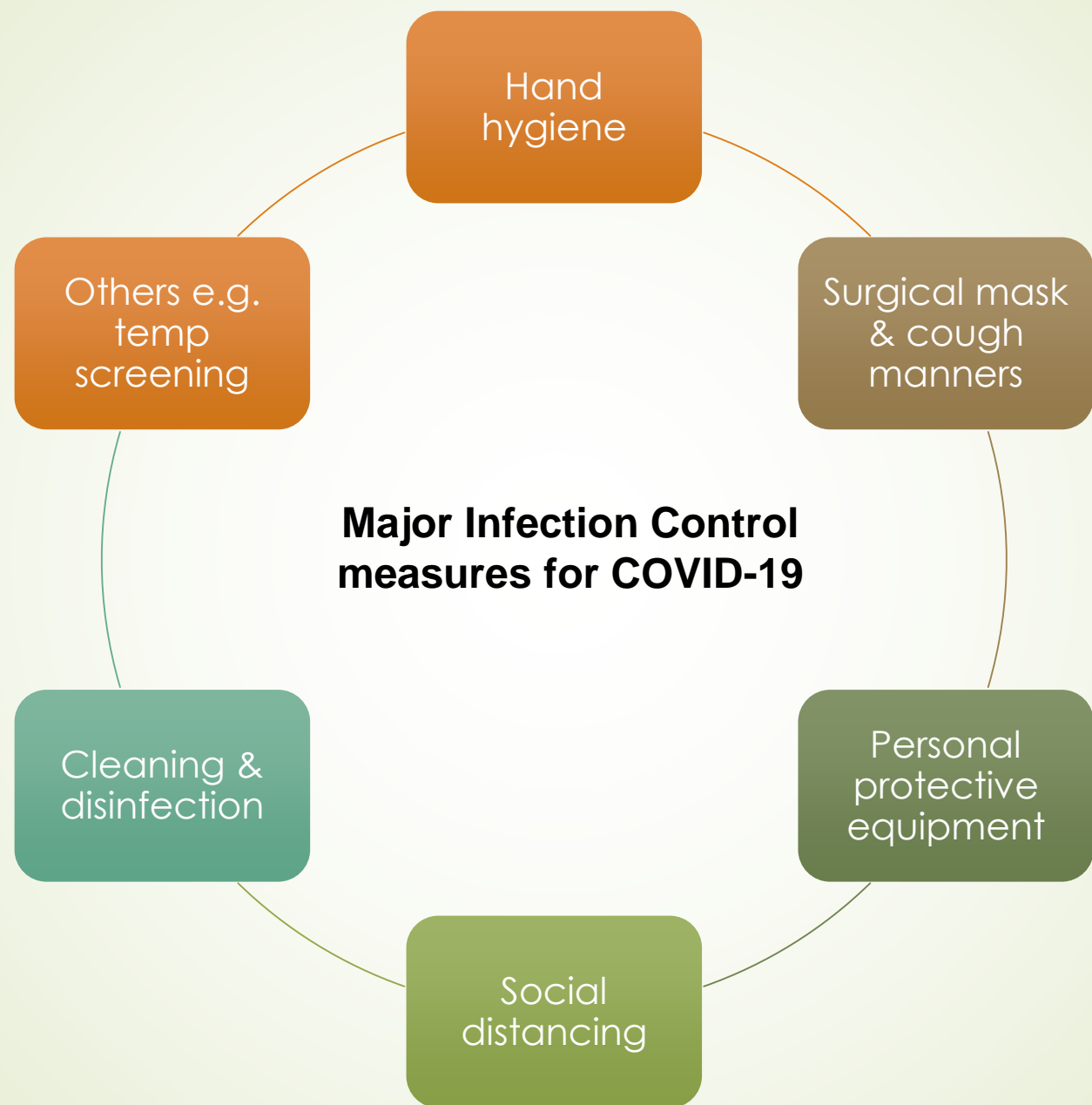
MBBS(HK), MRCP(UK), FRCPath, FHKCPath, FHKAM(Pathology)

AC, ICB, CHP/IDCTC, HAHO



Main spectrum of work

- Develop, promulgate and evaluate best practices in infection prevention and control;
- Organise training in infection prevention and control for health care and community settings;
- Support epidemiological investigation of communicable disease outbreaks in hospitals;
- Conduct surveillance on infection hazards;
- Secretariat support to the Scientific Committee on Infection Control;
- Prevention, surveillance and control of antimicrobial resistance



Hand hygiene

Hand rubbing with alcohol-based handrub

Hand rubbing with alcohol-based handrub



Apply 3-5ml,
about one palmful alcohol-based handrub

Back of
hands

Rub all parts of the hands thoroughly

surgical mask



衛生防護中心
Centre for Health Protection

Infection Control Branch

Use Mask Properly

Last reviewed:
18 September 2020

Face mask provides a physical barrier to fluids and large particle droplets. Surgical mask is a type of face mask commonly used. When used properly, surgical masks can prevent infections transmitted by respiratory droplets.

2. People should wear a surgical mask when they have respiratory infection; when taking care of patient with respiratory infection; or when visiting clinics or hospitals during pandemic or peak season for influenza in order to reduce the spread of infection.

Points to note on wearing a surgical mask:

- Choose the appropriate mask size. Child size is available for selection as indicated.
- For safety reasons, mask-wearing is not recommended for
 - children below age of 2 without supervision.
 - people with difficulty breathing.
 - people need assistance to remove the mask.
- Perform hand hygiene before putting on a surgical mask.
- The surgical mask should fit snugly over the face:
 - Most surgical masks adopt a three-layer design (Annex I) which includes an outer fluid-repelling layer, a middle layer serves as a barrier to germs, and an inner moisture-absorbing layer. Mask without the above-mentioned three-layer features is not recommended as it cannot provide adequate protection against infectious diseases transmitted by respiratory droplets. Wearer should follow the manufacturers'




Illustration of Three-layer Design Surgical Mask

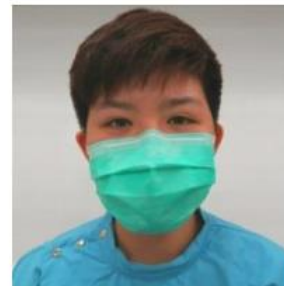
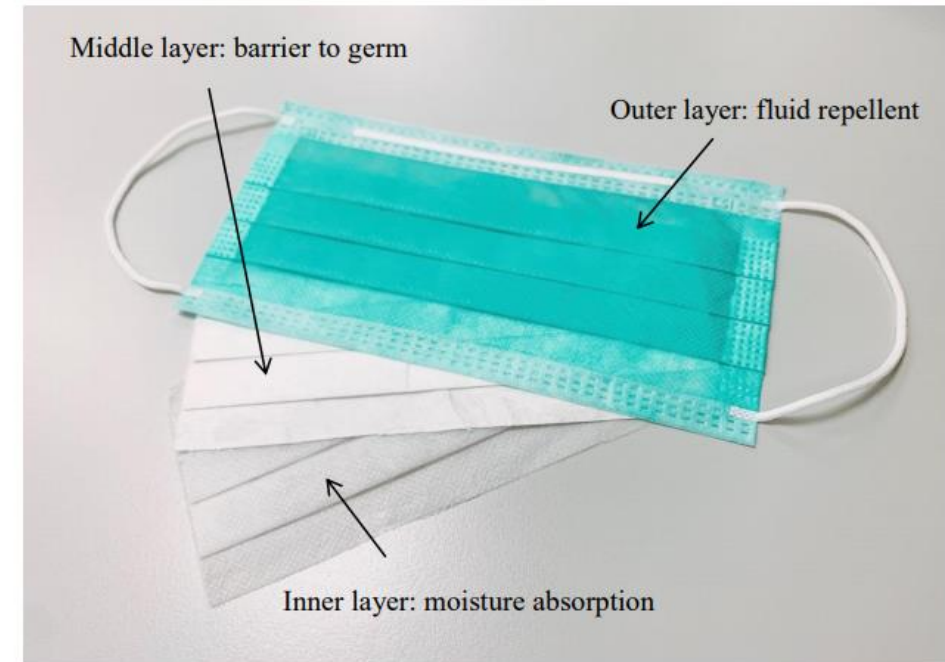


Image 1



Image 2



Image 3



Image 4



Image 5

Cough manners

什麼是口罩？

佩戴口罩可遮掩鼻和口，阻隔液體與飛沫微粒通過。外科口罩（口罩）是一種較常用的口罩。

What is a mask?

A face mask covers nose and mouth. It provides a physical barrier to fluids and large particle droplets. Surgical mask (mask) is a type of face mask commonly used.

為什麼要佩戴口罩？

若佩戴得宜，口罩能有效預防經飛沫傳播的疾病。

Why do we need to wear a mask?

When used properly, masks can help prevent infections transmitted by respiratory droplets.

何時要佩戴口罩？

1. 保護自己：當我們需要照顧呼吸道受感染的患者時；或在流感大流行/ 高峰期期間進入醫院或診所。
2. 保護他人避免受感染：當我們出現呼吸道感染徵候時，如發燒、流鼻水、咳嗽或打噴嚏等。

When do we need to wear a mask?

1. To protect ourselves: When we need to take care of person with respiratory infection; or when we visit hospitals or clinics during pandemic or peak season for influenza.
2. To prevent the spread of infection to others: When we have respiratory symptoms, e.g. fever, runny nose, cough or sneeze.

怎樣佩戴口罩？

1. 選擇合適尺碼的口罩，兒童可選擇兒童尺碼。
2. 佩戴口罩前，應先潔手。
3. 要讓口罩緊貼面部：

3.1 大部份口罩由三層物料組成，外層防液體飛濺，中層作為屏障阻擋病菌，內層吸收佩戴者釋出的濕氣和水分。佩戴者必須依照生產商建議使用口罩，包括如何存放及佩戴口罩（如分辨口罩的前後）。一般而言，有顏色/ 摺紋向下的一面向外，有金屬條的一邊向上。

3.2 如選用綁帶式口罩，將綁帶繫於頭頂及頸後；如選用掛耳式口罩，把橡筋繞在耳上，使口罩緊貼面部。

3.3 拉開口罩，使口罩完全覆蓋口、鼻和下巴。

3.4 把口罩的金屬條沿鼻樑兩側按緊，使口罩緊貼面部。

4. 佩戴口罩後，應避免觸摸口罩。若必須觸摸口罩，在觸摸前、後都要徹底潔手。

怎樣脫下口罩？

1. 適時更換口罩。一般而言，口罩不可重複使用。另外，口罩如有破損或弄污，應立即更換。
2. 脫下口罩前，須先潔手。
3. 脫下綁帶式口罩時，應先解開頸後的綁帶，然後解開頭頂的綁帶；脫下掛耳式的口罩時，把口罩的橡筋從雙耳除下，並盡量避免觸摸口罩向外部份，因這部份可能已沾染病菌。
4. 將脫下的口罩棄置於有蓋垃圾桶內，然後立即潔手。

How to wear a mask properly?

1. Choose the appropriate mask size. Child size is available for selection as indicated.
2. Perform hand hygiene before putting on a mask.
3. The mask should fit snugly over the face:

3.1 Most masks adopt a three-layer design which includes an outer fluid-repelling layer, a middle layer serves as a barrier to germs, and an inner moisture-absorbing layer. Wearer should follow the manufacturers' recommendations when using mask, including proper storage and procedures of putting on mask (e.g. determine which side of the mask is facing outwards). In general, the coloured side / the side with folds facing downwards of the mask should face outwards with the metallic strip uppermost.

3.2 For tie-on mask, secure upper ties at the crown of head. Then secure lower ties at the nape. For ear-loops type, position the elastic bands around both ears.

3.3 Extend the mask to fully cover mouth, nose and chin.

3.4 Mould the metallic strip over nose bridge and the mask should fit snugly over the face.

4. Avoid touching the mask after wearing. Otherwise, should perform hand hygiene before and after touching the mask.

How to take off a mask properly?

1. Change mask timely. In general, mask should not be reused. Replace the mask immediately if it is damaged or soiled.
2. Before taking off the mask, perform hand hygiene.
3. When taking off tie-on mask, unfasten the ties at the nape first; then unfasten the ties at the crown of head. For ear-loops type, hold both the ear loops and take-off gently from face. Avoid touching the outside of mask as it may be covered with germs.
4. After taking off the mask, discard it into a lidded rubbish bin and perform hand hygiene immediately.

咳嗽要講禮

Maintain Cough Manners

打噴嚏或咳嗽時
應掩著口鼻
Cover your mouth
and nose while
coughing or
sneezing



如出現呼吸道感染
徵候，應佩戴
口罩
Wear a surgical
mask when
having respiratory
symptoms



使用梘液和
清水洗手
Wash hands with
liquid soap and
water



正確棄置
已染污的紙巾
Dispose of
soiled tissue
paper properly



Personal Protective Equipment





衛生防護中心 Centre for Health Protection

Infection Control Branch

Recommended Personal Protective Equipment (PPE) in hospitals/clinics under Serious/ Emergency Response Level Coronavirus disease (COVID-19) (Interim)

Last reviewed:
18 September 2020

Recommended Personal Protective Equipment for routine patient care and performing aerosol-generating procedures in hospitals/clinics under Serious / Emergency Response Level.

Apply Standard Precautions +/- transmission based precautions for all patients			
Areas	Activities	Serious Response Level	Emergency Response Level
		Recommended PPE	
High-risk patient areas I. Triage stations of Out-patient Clinics and AEDs	Routine patient care and aerosol-generating procedures ^(a,b)	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.
		<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.	<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.
High-risk patient areas II. Designated clinics III. Isolation rooms (including isolation rooms in ICU and AEDs)	Routine patient care and aerosol-generating procedures ^(a,b)	<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.	<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap(optional) Use N95 respirator when performing aerosol-generating procedures.
		<ul style="list-style-type: none"> No patient contact (e.g. outside patient room) • Surgical mask	<ul style="list-style-type: none"> No patient contact (e.g. outside patient room) • Surgical mask
Other patient areas	Routine patient care	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask, Standard Precautions +/- transmission based precautions 	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask, Standard Precautions +/- transmission based precautions
		<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap (optional) 	<ul style="list-style-type: none"> N95 respirator eye protection ^(d) gown gloves cap (optional)
	No patient contact	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask is required in patient areas 	<ul style="list-style-type: none"> Surgical mask is required in ALL areas

INFECTION CONTROL BRANCH 感染控制處

Action 行動	Respiratory Protection 呼吸防護		Gloves 手套	Eye Protection 眼部防護 (Goggles / Face shield) (眼罩/面罩)	Gown 保護袍
	Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器			

(4) Quarantine Centre 檢疫中心

In dirty zone: Inside Medical Post
污染區內: 在醫療檢查站範圍內

General screening, e.g. body temperature check, BP taking 一般檢查, 如量度體溫、量血壓	✓	-	✓	✓	✓
Taking Blood, throat swab 抽血、咽喉拭子	-	✓	✓	✓	✓
Manage symptomatic cases 處理有徵狀個案	✓	-	✓	✓	✓
Perform procedures with heightened risk of splashing or aerosol generating procedures* 進行有增加血液及體液飛濺風險的程序或產生霧化程序*	-	✓	✓	✓	✓

* When performing procedures with reasonably anticipated risk of splashing or aerosol generating procedure, wearing of cap is required.
如工序有合理及可預料血液或體液飛濺風險或產生霧化程序, 醫護人員需要佩戴保護帽。

Social distancing

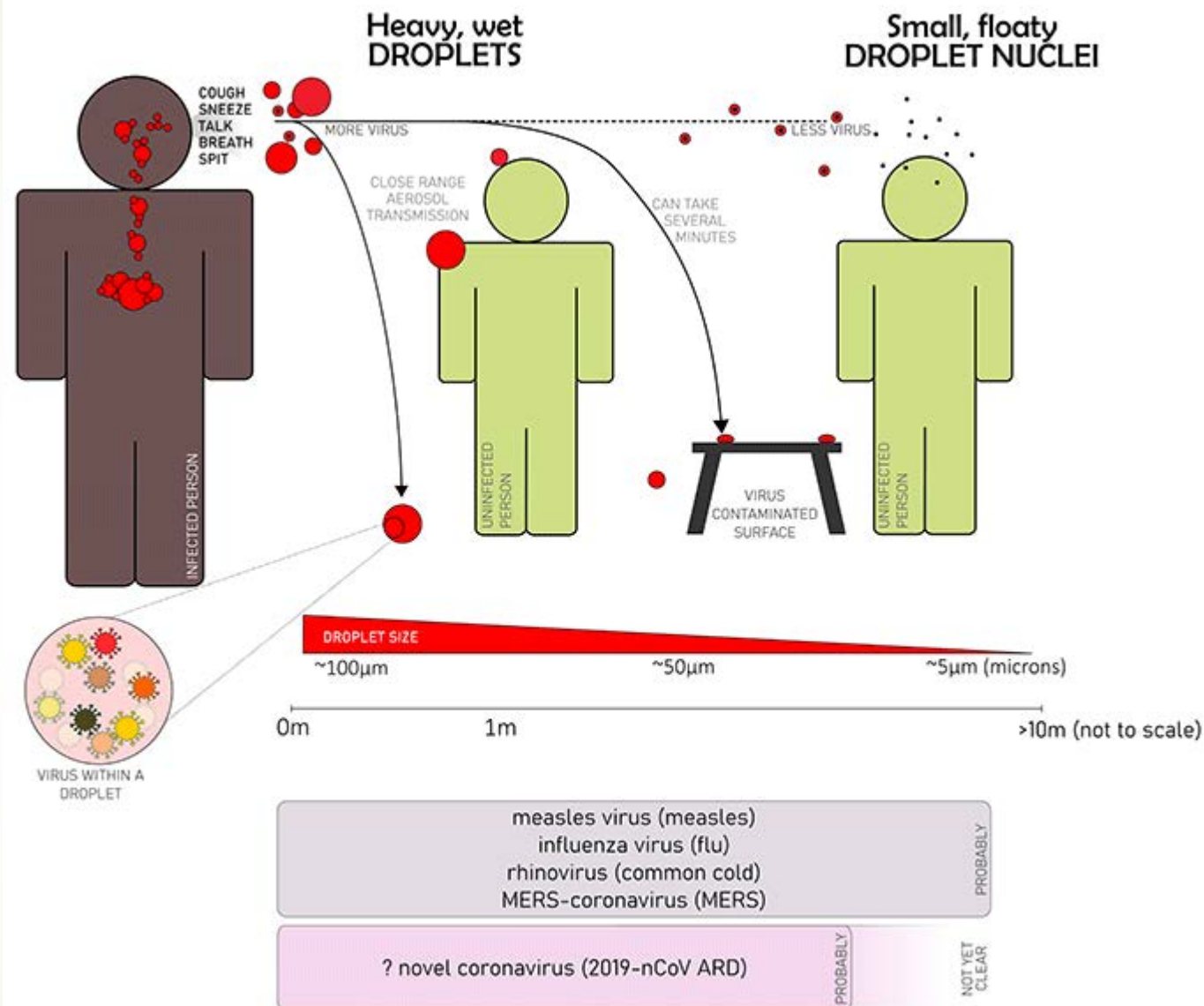
同心抗疫
Together, We Fight the Virus!

為預防新型冠狀病毒在社區散播，我們必須同心抗疫
To prevent the spread of novel coronavirus in the community, we all need to work together

護己護人 減少社交接觸
Reduce social contact to protect yourself and others

避免到人的地方 Avoid crowds	留在家中工作 Work from home	留在家中 Stay at home
避免社交聚會 Avoid social gatherings	避免握手 Avoid shaking hands with others	避免聚餐 Avoid meal gatherings

更多防疫資訊 For more information on fighting the virus:
 衛生防護中心網站 Centre for Health Protection Website www.chp.gov.hk
 衛生防護中心Facebook專頁 Centre for Health Protection Facebook Page [fb.com/CentreforHealthProtection](https://www.facebook.com/CentreforHealthProtection)
 衛生署 Health Education Initiative of the Department of Health **2833 0111**



Cleaning and disinfection



衛生防護中心
Centre for Health Protection

Infection Control Branch

The Use of Bleach

Bleach is a strong and effective disinfectant. Its active ingredient, sodium hypochlorite, denatures protein in micro-organisms and is therefore effective in killing bacteria, fungi and viruses. Household bleach works quickly and is widely available at a low cost. Diluted household bleach is thus recommended for the disinfection of environment.

2. As bleach irritates mucous membranes, the skin and the airway, decomposes under heat and light and reacts readily with other chemicals, bleach should be used with caution. Improper use of bleach may reduce its effectiveness in disinfection and can injure users. Overuse of bleach will pollute the environment and disturb ecological balance.

Tools and Equipment

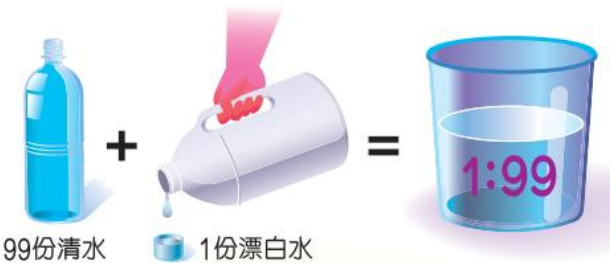
3. Get all necessary tools and equipment ready, such as household bleach, measuring tools, containers and Personal Protective



Procedures of preparing
and using diluted bleach

家居及環境衛生

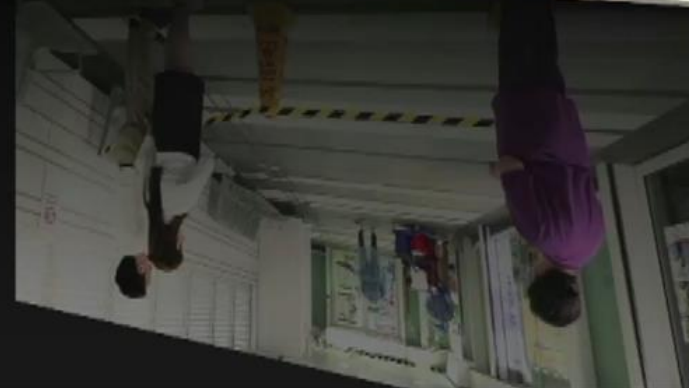
環境常清潔 醒神又自然
Keep your home clean



- 家具應定期抹拭，尤其是經常接觸的地方、傢私物品、玩具、用具、廁所、浴室及地板須至少每天用 1 比 99 稀釋家用漂白水（非金屬表面可使用 1 份 5.25% 漂白水與 99 份清水混和，金屬表面可使用 70% 酒精）清潔消毒，待乾後，用清水清洗並抹乾。
- 若地面/家具/衣物被分泌物或排泄物污染（如嘔吐物、糞便或呼吸道患者的痰涎），弄掉髒物後，須用 1 比 49 稀釋家用漂白水（非金屬表面可使用 1 份 5.25% 漂白水與 49 份清水混和，金屬表面可使用 70%

- 酒精）消毒，待 15-30 分鐘後，用清水清洗並抹乾。
- 定時清潔地面，並視乎情況增加清潔次數。清潔地面後要保持地面乾爽。
- 使用可清洗的地墊，保持地氈清潔，須每日吸塵及定期清洗。
- 定時更換及清洗被單枕套、毛巾及衣服。
- 若有飼養寵物（如貓和狗），更要增加清潔的次數。

Environmental Cleaning & Disinfection



Toilets and drains



衛生防護中心
Centre for Health Protection

Infection Control Branch

Make Sure the Trap is Not Dry

Cracks or defects in drain pipes or dried traps may lead to the spread of diseases. Most buildings' drain pipes are connected to the handwashing basins/wash-up sinks, bathtubs/shower trays, water closets and floor drains of individual flats. Each of these sanitary fittings is fitted with a trap (including U-shaped water trap, bottled trap or anti-siphonage trap) to prevent foul odour and insects in the soil pipe from entering the premises. To ensure proper functioning of this preventive mechanism, the water traps must be filled with water.

Prevent the trap from drying:

2. Do not alter the drain and pipes without prior authorization. Inspect handwashing basins/wash-up sinks, bathtubs/shower trays, water closets and floor drains regular to ensure:

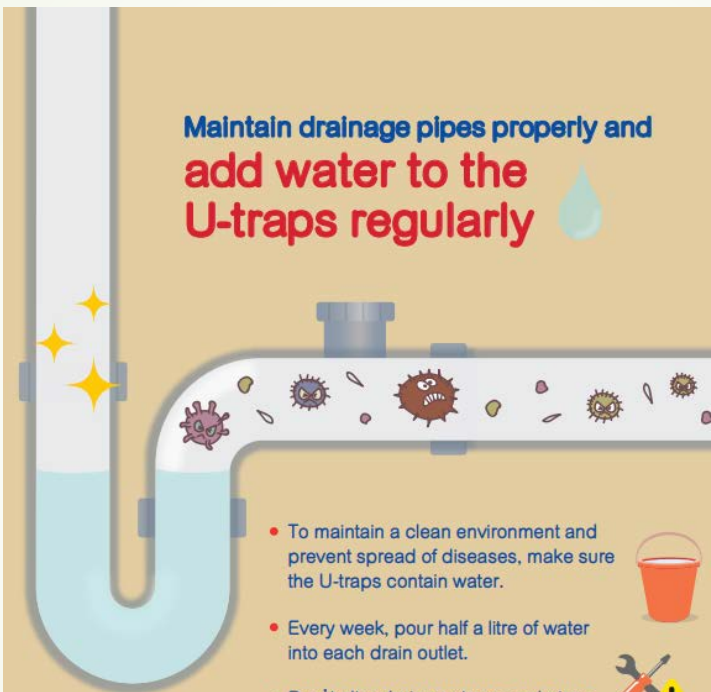
- Each of the above sanitary fittings is fitted with a trap;
- The trap is fitted properly;
- There is no crack or defects in drain and pipes
- Drain and pipes do not leak and are not blocked

3. Pour about half a litre of water into each drain outlet once a week.



衛生防護中心乃衛生署
轄下的部門
The Centre for Health
Protection is a
professional arm of the
Department of Health for
disease prevention
and control

Maintain drainage pipes properly and
add water to the
U-traps regularly



- To maintain a clean environment and prevent spread of diseases, make sure the U-traps contain water.
- Every week, pour half a litre of water into each drain outlet.
- Don't alter drainage traps and pipes.
- Inspect regularly. If drains and pipes leak or are blocked, or foul odour comes out from drain outlets, arrange immediate repair by qualified technician.



衛生防護中心網站
Centre for Health Protection Website
www.chp.gov.hk

衛生防護中心Facebook專頁
Centre for Health Protection Facebook Fanpage
fb.com/CentreforHealthProtection



衛生署健康教育專線
Health Education Infoline of the Department of Health 2833 0111

Don't spread germs

After using toilet, **put the toilet lid down** before flushing

Toilet flushing may splash germs out as far as 6 feet away, polluting the surrounding environment



Put the toilet lid down before you flush



衛生防護中心網站
Centre for Health Protection Website
www.chp.gov.hk

衛生防護中心Facebook專頁
Centre for Health Protection Facebook Fanpage
fb.com/CentreforHealthProtection



衛生署健康教育專線
Health Education Infoline of the Department of Health 2833 0111

Temperature measurement



衛生防護中心
Centre for Health Protection

Infection Control Branch

Guidance Note on Monitoring of Body Temperature

When there is a spread of infectious diseases in community, routine monitoring of body temperature can aid **early detection and segregation of persons with fever with others**, which is an effective measure to prevent the spread of infectious diseases.

Use of non-contact infrared thermometer / thermal imaging system

- Non-contact infrared thermometer or thermal imaging system may be used to measure surface skin temperature because of its convenience as a screening tool.
- Surface skin temperature (e.g. forehead, wrist) may not provide a reliable reference to decide if the individual has fever. It is prudent to have a second means for confirmation by measuring the core body temperature (e.g. tympanic) for those with reading higher than the cut-off value or in case of doubt with the first reading by non-contact infrared thermometer or thermal imaging system.
- Before using any temperature screening device, read the instructions carefully for proper operation as well as the reference range of the readings. The cut-off value for infrared forehead thermometer has been cited as 35.6 °C or 36.0 °C according to different sources. Alternatively, value as advised by the manufacturer of the particular device can be followed.

Annex

Reference range for temperature screening

Body temperature may be measured at different body locations. Commonly used locations include oral, rectal, armpit, ear (tympanic) and skin surface e.g. forehead. Before using a thermometer, read the instructions carefully for proper operation as well as the reference range of the readings. Accuracy, suitability, convenience and acceptability by user should all be taken into account when choosing the appropriate thermometer.

Body temperature varies with age, time of day and level of physical activity. For measurement purpose, temperature at or higher than the reference value quoted below will be considered as significant and one should consult a doctor for suspected fever.

Measuring method	Celsius scale (°C)	Fahrenheit scale (°F)
Oral	37.5	99.5
Tympanic	38	100.4
Rectal	38	100.4
Armpit	37.3	99.1

Remarks: Read the instructions carefully for the reference range of the readings when using different methods of taking body temperatures.



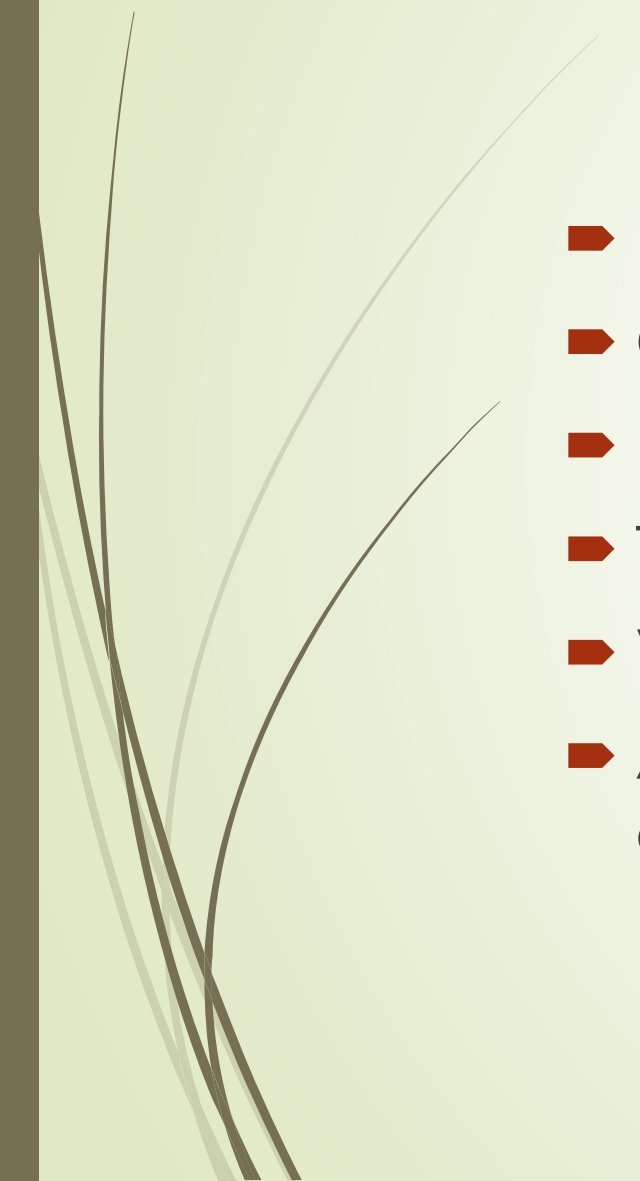


Infection Control Guidelines

- **General hygienic measures**
 - [Guidelines on Prevention of COVID-19 for the General Public](#)
 - [Perform Hand Hygiene Properly](#)
 - [Use Mask Properly](#)
 - [The Use of Bleach](#)
 - [A Guide to Personal, Home and Environmental Hygiene: Keep Clean Be Healthy](#)
- **Travellers and Returnees**
 - [Guidelines on Prevention of COVID-19 for Travellers](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for returnees \(Interim\)](#)
 - [Infection Control Advice for Person under Compulsory Home Quarantine](#)
- **Health Professionals**
 - [Key Elements on Prevention and Control of COVID-19 in Healthcare Settings \(Interim\)](#)
 - [Recommended Personal Protective Equipment \(PPE\) in hospitals/clinics under Serious/ Emergency Response Level \(COVID-19\) \(Interim\)](#)
 - [Prevention of COVID-19 - Infection Control Measures for Chinese Medicine Clinic \(Interim\) \(Chinese version only\)](#)
 - [Prevention of COVID-19 - Infection Control Measures for Allied Health Professionals \(Interim Guidelines\)](#)
 - [Precautions for Handling and Disposal of Dead Bodies \(10th edition\)](#)
 - [Infection Control Advice on Specimen Collection to Test for COVID-19](#)
- **Institutions & Schools**
 - [Guidelines for Residential Care Homes for the Elderly or Persons with Disabilities for the Prevention of COVID-19 \(Interim\)](#)
 - [Guidelines for Centre-based Services for the Prevention of COVID-19 \(Interim\)](#)
 - [Guidelines for Home-based Services for the Prevention of COVID-19 \(Interim\)](#)
 - [Health Advice to Hostel for Staff Working in Residential Care Homes for the Elderly \(RCHE\) or Residential Care Homes for Persons with Disabilities \(RCHD\) for the Prevention of COVID-19 \(Interim\)](#)
 - [Health Advice to Schools for the Prevention of COVID-19 \(Interim\)](#)
- **Businesses & Workplace**
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Performing Arts \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Theme Parks \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Religious Assembly \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Cabin Crew \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Properties Management \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 in Workplace \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Driver, Crew and Operational Staff of Public Transport \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Hotel Industry \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 for Shopping Mall \(Interim\)](#)
 - [Health Advice on Prevention of COVID-19 in Beauty Salon and Hair Salon \(Interim\)](#)
 - [Guidelines on Prevention of COVID-19 for Event Organiser of Mass Assembly](#)
 - [Guidelines on Prevention of COVID-19 for Participants of Public Functions](#)
 - [Guidelines on Prevention of COVID-19 for Tour Leaders and Tour Guides Operating Overseas Tours](#)
 - [A Guide On Formulating Business Continuity Plan](#)
- **Food safety advice**
 - [Food Safety and Hygiene Advisory for Food Premises on the Prevention of COVID-19](#)
 - [Food Safety Advice on Prevention of COVID-19 and FAQs](#)
 - [Precautions for Food Delivery Agents on the Prevention of COVID-19](#)



Examples of areas participated by ICB

- Evacuation exercise
 - Quarantine centres
 - Hotel assessment
 - Temporary specimen collection centre at AWE/HKIA
 - Various infection control trainings
 - Advice for correctional services, reopening of events and venues
- 

Evacuation - Wuhan



2020/3/3 IC training to ImmD



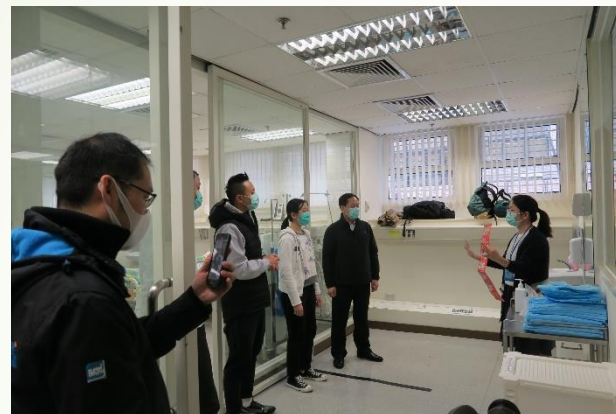
2020/3/23 IC advise and PPE training



2020/3/23 IC advise and PPE training



Evacuation – Diamond Princess



2包機接鑽石公主號港人 料明晚返抵

港府安排

停泊日本的「鑽石公主號」郵輪，至今已有454人確診感染新冠肺炎（武漢肺炎）。當中包括21名港人。港府已安排2班包機航班接載350名港人，保安局聯同衛生署派員往東京，為船上港人安排返港事宜，科被回港人在通過病毒測試獲准下船後，最快明晚可返港。



保安局局長李家超（右四）昨午到機場送行赴日的特遣隊時曾見傳媒，請述港府對日本包機接載港人情況。（曾秋文攝）

鑽石公主號郵輪仍停泊於日本橫濱港，昨多99人確診，累積454宗個案，包括21名香港居民。港府昨派出由保安局、入境處及衛生署共30名代表組成的特遣隊伍赴日，為船上香港居民安排返港事宜，保安局副局長區志光及入境處處長曾國衛亦一同前往。

確診及未通過測試 需留日檢疫

保安局局長李家超昨午到機場送行時見傳媒稱，港府代表抵達日本後會與中國駐日大使館聯繫及安排接回港人，今日會再派另一隊人員參與，包括8名醫管局及衛生署的醫護。李家超補充，已安排兩架包機航班接回350名港人，包括260名香港永久性居民及其他持有其他國籍護照的人士，每架包機438個座位將有特別安排，以將感染風險減至最低。他稱，包機明日準備就緒，待當地港人完成病毒測試後，將向日本當局要求批准下船，並轉送到羽田機場上機。

他稱，撤離的香港居民最快明晚可返港，及後需入住火炭駿洋邨的強制檢疫中心，接受14天檢疫隔離；至於隨團組等人員將提供足夠的保護裝備，及後毋須接受隔離。而確診患者，緊密接觸者，及未能通過病毒測試的港人，仍留留當地接受檢疫。

李重申，港府積極跟進郵輪上接受檢疫的港人，並按照不同要求提出援助，至今已處理68宗送藥或其他日用品補給個案，亦與每名港人透過電郵或短訊接觸，及後將提供數據卡予仍留港港人，予港府代表撤離後仍可與特區官員聯繫。

國泰航空表示，將安排兩架各有438座位的波音777型客機，接載港府鑽石公主號郵輪的港人回港，每航班均由2名機師及10名機艙服務員自願執勤。機艙服務員及地勤工作人員將穿著由政府提供的防護裝備，並只會提供飛行安全指示及操作機門。

國泰又表示，根據政府建議，因機艙服務員穿著合適的防護裝備，和與乘客維持最低限度接觸，他們返港後毋須14天隔離。有關航機於運作航班後將會作徹底消毒。



Quarantine centres



PLK Pak Tam Chung



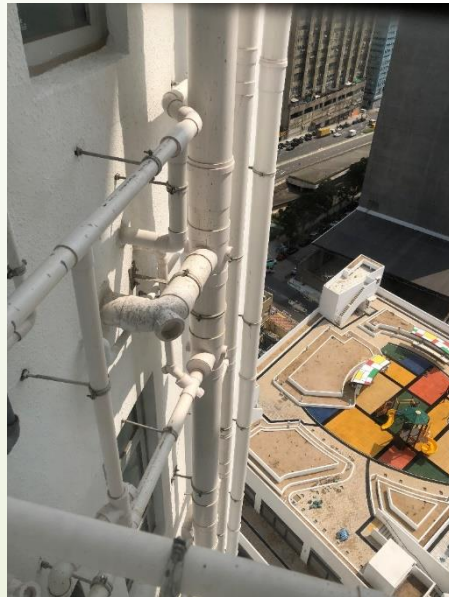
JPC Pat Heung



Lei Yue Mun Park & Holiday Village



SK Outdoor Recreational Ctr



Chun Yeung Estate



Heritage Lodge



Penny's Bay



2020/11/23 Phase III



2020/11/23 Phase III



2020/11/30 Phase III



竹篙灣中心啟用 設備齊全勝駿洋邨

位於竹篙灣迪士尼第二期土地的檢疫中心啟用，檢疫中心分上下兩層單位，有入住上層單位的讀者向本報提供相片，單位面積不算大，但有電視、冷氣機、電水煲、風筒等，亦有基本生活及清潔用品如衣架、地拖等，設備較駿洋邨檢疫中心齊全。單位地板鋪膠地板，有別駿洋邨水泥地面。

接受檢疫者入住時會獲發基本日用品，並提供一星期、每日三餐菜單，每餐可預先選擇4款菜式。根據衛生防護中心網頁，截至昨日上午9時，有110人入住竹篙灣檢疫中心第一期。該檢疫中心首批提供800個單位，第二批700個單位將於9月底準備就緒。（讀者提供）

組合屋變負壓病房 1個月內建成

工程師設計 業界捐出物資

本港新冠肺炎疫情一度嚴峻，令公立醫院負壓病房出現短缺。有工程師早於疫症之初，已設計出以組合屋形式，建高規格負壓病房，有前廳、病房及獨立洗手間，更設監察負壓狀況的警報系統，早前獲9間公司以1元捐出物資，並於不足1個月工期下製成成品，盼與政府作交流研究。

■本報記者 陳梓軒

新冠肺炎疫情今年初襲港，醫管局負壓病房使用率一度急增至逾7成。不過，負責公院負壓病房建成的英國醫藥工程學會香港分會主席、工程師學會高級副會長源柏霖有鑑於組裝合成建築法（MiC）盛行，早於2月時已做好負壓組合屋設計圖。

高規格與公院無異

他稱，4月初曾向坊間防疫基金申請資助，卻以「非製造防疫物資」被拒，遂向工程界「眾籌」。盼可盡快獲取建造資金；所幸短時間內已獲9間公司出手支援，在不足1個月內製成符合美國疾病管制與預防中心（CDC）的標準負壓房。



工程師學會高級副會長源柏霖（右六）指，負壓病房工程所需的物資，均由業界以1元象徵式收費捐出。（梁偉傑攝）



組合屋變負壓病房工期不足1個月，其規格與公院醫院的負壓病房無異。（梁偉傑攝）

以組合屋建成的負壓房長6米、闊4.5米、高3.1米，重25噸，設有不能同時開啟的兩扇門，確保病房內污染物不會外流；而房內有前廳、病房、獨立洗手間及機電設備房，亦有可為食物及工具消毒的UV殺菌裝置，負壓房外備有監察負壓狀況的警報系統，規格與公院醫院的負壓房無異。

他補充，整個工程所需的物資均由業界以1元象徵式收費捐出，包括提供工地和統籌的金門建築有限公司，提供組合屋的鋁窗有限公司，及提供空氣過濾設備的麥克維爾空調有限公司等，惟如要計算建造成本，每個組裝負壓房約100萬元，但

可防風防水保用50年。

源柏霖坦言，是次建造負壓房亦希望展現本港工程師能力，「從國際公開資料看不到這樣高規格組合屋負壓病房設計，一般都是簡單模塊式或裝配式住房設計。」

竹篙灣檢疫屋 需要時可改建

是次項目的主要合作公司金門建築有限公司認為，有了是次項目的經驗，相信有需要時可於1個月內，將現時竹篙灣用作檢疫用途的組合屋變成負壓病房。

竹篙灣兩用地 建600檢疫單位

【本報訊】新冠肺炎疫情持續，政務司司長張建宗昨出席立法會討論疫情應對工作的會議上表示，目前四個檢疫中心使用率已達八成，正研究使用八鄉少年警訊永久活動中心的隔離營短期內可使用，加上鯉魚門公園度假村、西貢戶外康樂中心和少年警訊中心，合共可提供六百個單位作檢疫用途，預計四月完工。此外，十多名已獲分配火炭駿洋邨單位的準住戶昨到政府總部請願，反對政府無視居民意見，強制徵用駿洋邨作檢疫設施。



■昨日仍然有團體發動反對駿洋邨作檢疫中心的行動。（林浩然攝）

張指出，除元朗八鄉少年警訊永久活動中心、鯉魚門公園度假村、西貢戶外康樂中心和少年警訊中心外，竹篙灣兩幅用地亦會興建超過六百個單位。而直至前日中午，已使用九百三十七張隔離病床，佔整體三成，政府將於瑪嘉烈醫院內進行改建，以提供更多病床。

駿洋邨準住戶批津貼太少

沙田區議員麥梓健昨聯同十多名準住戶到政總請願，反對政府強制徵用駿洋邨，又批評

政府向受影響的準住戶發放一次過六千元特別津貼金額是太少。麥表示，徵用駿洋邨令居民在未來半年至一年無法入伙，衍生學童上學、住屋等問題，強烈要求政府盡快交代該邨作為檢疫中心的時間表及預計配屋時間，並提供中轉屋予有需要的準居民，以及向他們每月提供經濟援助。

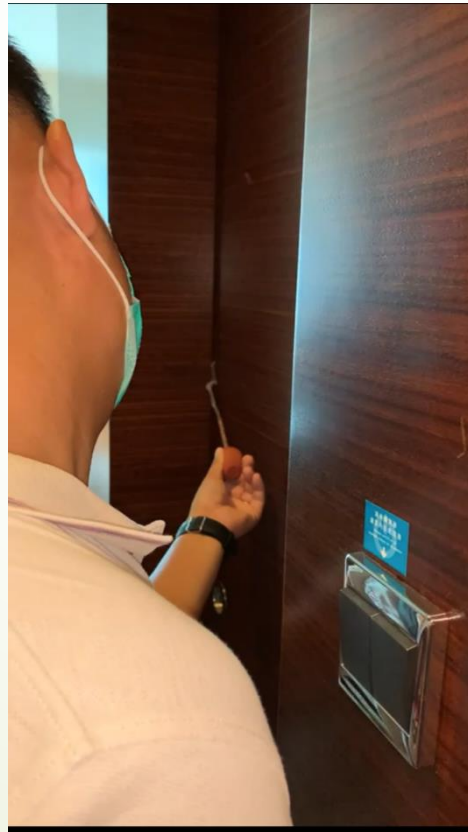


■在鯉魚門度假村內以組合式建成的流動隔離單位。

Hotel for quarantine purpose



Ventilation assessment of hotels (with EMSD)



Vent pipes and drainage (with BD)



Temporary Specimen Collection Centre (TSCC) at AWE/HKIA





Delivery of Infection Control training



4/2/2020 LYMP



31/1/2020 LMHV



30/3/2020 Pat Heung



8/6/2020 SKORC



12/8/2020 Penny's bay



2020/7/2 AWE

Bookfair

書展如期舉行 場館每小時換氣六次

本港疫情峰迴路轉，近日的本地確診數目大增，外界擔心第三波疫情會為大型活動及展覽構成播毒風險。貿發局昨宣布，一連七日的香港書展將如期於下周三舉行，但將於場內不同地點提供酒精搓手液及消毒用品；如發現有人場人士或有展商確診，相關攤位會暫停開放，有關人士曾到訪的地方亦會徹底清潔消毒；並對場館內的飲食範圍設限。主辦單位亦會加強場內的鮮風轉換效率，確保場館換氣量能達至每小時六次。

袁國勇倡進場前消毒雙手

據了解，主辦單位已向參展商發表最新指引，要求參展商每天都要為員工量度體溫，制訂更表，以及記錄員工聯絡方式；而當值更表及聯絡電話更需交予衛生防護中心，方便日後進行追蹤。另外，當局會限制場館內的飲食範圍，除指定範圍，即展

覽廳5E、大會堂、N201室、意日閣及維港咖啡閣外，其餘範圍一律禁止飲食。

港大微生物學系講座教授袁國勇接受電子傳媒訪問提到，建議書展場館每小時盡量換氣六次，入場人士進場前應徹底消毒雙手，正確佩戴口罩，避免進食，以及每次觸碰書籍後都要搓手消毒。而根據貿發局的最新安排，會場將設置紅外線體溫檢測站，量度入場人士體溫，當局亦會加強場內的鮮風轉換效率，確保場館換氣量能達至每小時六次。

另外，除了場內會放置消毒用品，大會亦會於入場門票附送消毒搓手液，場內更會有「健康大使」傳遞防疫訊息。除書展外，在疫情下仍如期開鑼的大型活動，還有由香港電腦商會舉辦的「香港電腦通訊節2020」，展覽會如期於八月二十一日舉行。

記者 何蘊姿



■一連七日的香港書展將如期於下周三舉行。

專家促停辦或押後 貿發局：書展將有新安排

本港爆發第三波疫情，本地確診個案不繼飆升，在各界憂慮大型展覽或構成播毒風險之際，貿發局曾多次表示，書展會如期在周三開鑼，但隨著多名專家昨日均促請局方再三思，該局昨晚略改口風，稱書展將有最新安排，並稱明白市民及參展商的關注，正跟持分者商討應對方案，將盡快公布書展在內數個展覽的安排。

正與持份者商討應對方案

「2020香港書展關注組」昨日發出聯署聲明，指向參展商發出問卷，一小時內收到愈二百個攤位的書商回覆，全部回應皆希望書展延期，更有超過八成認為若書展如期舉行，將考慮直接不進場或退租，並要求主辦方退還訂金。資料顯示，現時書展的攤位數目約為二千多個。

九巴其後在社交網站發文指，由於疫情持續，考慮到員工和客人的安全，

宣布退出今年的書展。勞作教材有限公司昨晚也宣布，由於疫情持續，為顧及員工及客人的安全和健康，決定退出今屆香港書展。

就書展安排，貿發局昨午仍稱各項籌備工作正按計畫有序地進行，但晚上已略改口風，稱會公布書展的最新安排。貿發局指，因應新型冠狀病毒疫情的最新發展，明白市民及展商的關注，正緊密聯絡不同持分者，商討應對方案，將盡快公布有關書展、香港運動消閒博覽、教育及職業博覽和創業日的最新安排。

盧寵茂指東奧也為疫情押後

對於書展應否如期舉行，多名專家均口徑一致，望當局三思。其中，港大醫學院院長梁卓偉在一個電台節目後表示，所有會造成人流聚集的大型活動，都應可免則免，他呼籲僱主盡量容許僱員在家工作，市民亦應忍痛縮窄社交圈

子。

港大深圳醫院院長盧寵茂亦建議書展暫停，他以受疫情影響而推遲的東京奧運為例，表示現時舉行書展並不合宜，認為市民應該盡量留在家中。他又指，「開一個『半桶水』的、限制人數入內的、到時只有小貓三隻入場的書展，不如大家同心抗疫，大家留在家中就是對香港最大的貢獻。」

港大微生物學系講座教授袁國勇亦指，香港屬外向型經濟，不可能完全停止社交及經濟活動，若如期舉行書展，應做足風險管理及防疫措施，並控制好所有「高危點」。

記者 何蘊姿

讀報學通識
教材詳見F4版

2020/7/10 Sing Tao Daily

**Hong Kong Book Fair**
香港書展

網上書展

香港書展

最新消息

訪客

參展商

書展活動

新聞中心

Q

EN

簡

新聞稿 / 2020 新聞稿

新聞稿



傳媒活動

合作夥伴

一般資料

2020

23^{..11}

週一

市民及展商安全為首要考慮

2020香港書展將順延至2021年7月舉行

2020年11月23日－早前香港貿易發展局(貿發局)宣佈，將原定於2020年7月15至21日舉行的香港書展及當中的香港運動消閒博覽，延至2020年12月16日至22日假灣仔香港會議展覽中心舉行，本局一直密切留意疫情發展，並與衛生防護中心及業界保持緊密聯繫。

2020/7/13 Sing Tao Daily

Theme parks



暫停開放。

重開僅一個月 兩主題公園再關門

【本報訊】新冠肺炎疫情再爆發，兩大主題公園重開一個月即再次閉園！早前香港疫情緩和，海洋公園及香港迪士尼樂園關閉四個多月後，分別於上月十三及十八日重開。惟重開僅一個月，香港多區均出現確診者，政府昨公布多項防疫措施，海洋公園及香港迪士尼樂園將於今日及明日起暫時關閉，包括暫時關閉主題公園。

海洋公園門票可保留或退款

海洋公園表示，公園將於本月十四日至廿一日暫停開放，並已即時暫停網上預約入園系統。如訪客持有於公園售票處或官方網站購買受影響日期標準門票，可將門票保留，作為日後由公園直接換票或退款之用。經由公園正式授權旅行社或售票平台購入的受影響門票，公園將協助提供相關換票或退款資料。

香港迪士尼樂園指將於明日起暫時關閉，度假區內的酒店會維持開放，酒店將實施社交距離措施及加強清潔和消毒。普通日子樂園門票在購買日起六個月內有效，如有需要，迪士尼樂園會協助已購買樂園門票或已預訂酒店的賓客安排退款。「奇妙處處通」會籍有效期間將按會員卡類別及暫時關閉的日子延長，稍後公布相關詳情。

旅遊業議會主席黃進達表示，現階段幾乎沒有旅客抵港，故主題公園重開後的客源主要為本地人，惟近日有新冠肺炎患者曾到訪迪士尼樂園，疫情控制更見困難，認為閉園有助切斷傳播鏈，否則「聞到都無人會嚟」。不過，黃稱兩主題公園重開至今僅約一個月，相信再次閉園對其營運收支有一定影響，冀政府未來可提供短期現金援助，讓業界「吊住盞水先」。

CRITICAL NOTICE

Ocean Park Closes Temporarily Starting 2 December

In response to the Government's requirement for all scheduled premises under the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F) to suspend operations from 2 to 15 December 2020 in the wake of the resurgence of COVID-19 infections, Ocean Park will be temporarily closed from 2 December until further notice.

All online reservations for entry and Park programmes scheduled for the period of 2 to 15 December will be cancelled. We apologise for any inconvenience caused.

Guests who purchased Ocean Park admission tickets or enrolled in programmes valid for the affected dates at the Park's Ticketing Office or official website can keep their tickets or enrolment confirmation for direct ticket exchange or refund by the Park. For visitors who purchased tickets through the Park's authorised agents or other authorised channels, the Park will assist in providing ticket exchange and refund information.

Updates on ticket exchange and refund arrangements will be announced on the website in due course.

The Park will pay close attention to the COVID-19 situation and determine a reopening date in accordance with the latest Government guidelines. We look forward to seeing our visitors again soon.

瀏覽 Disney.com.hk

登入或建立帳戶 | 繁體中文 | 搜尋香港迪士尼樂園

Visit Disney.com

Sign in or Create Account | English | search hong kong disneyland

Disneyland 15

Park & Tickets Places to Stay Things to Do Magic Access Special Offers Planning & Help

Temporary Closure of Hong Kong Disneyland Park Close X

- As required by the government and in line with preventive efforts taking place across Hong Kong, Hong Kong Disneyland park will temporarily close from Dec 2, 2020. We are in close contact with health authorities and the government about the situation and will announce a reopening date once they determine it is advisable.
- The resort hotels and Inspiration Lake Recreation Centre will remain open with adjusted level of services. Enhanced health and safety measures that reflect the guidance of health and government authorities will remain in place, such as social distancing measures and increased cleaning and disinfecting.
- Please click [HERE](#) for more information on ticket, Magic Access membership and hotel booking arrangements.

2020/7/14 東方日報



Thank you